

**TARIFAT PER SHËRBIME PORTUALE NË
PIA TERMINAL DHE PAGESA TË TJERA
TË VLEFSHME PËR VITIN 2011**

A.

TAKSA PORTUALE

Të aplikueshme sipas legjislacionit në fuqi

0.20 euro/tonazh neto.

B.

**SHKARKIM DIREKT NË AUTOBOTE TË PRODUKTEVE
LEHTESISHT TE NDEZESHME TE NAFTES**

**SUBJEKT I VERIFIKIMIT TE FIZIBILITETIT
OPERACIONAL/TEKNIK DHE AUTORIZIME TE
MUNDESHME TE KERKUARA**

Shkarkim bitumi direkt në autobote	max 15.62 euro/ton (+ TVSH)
---	------------------------------------

Anijet që shkarkojnë në rezervuarët magazinues sipas kontratave do të kenë prioritet ndaj anijeve që shkarkojnë direkt në autobote. Veprimet detare (shkarkimi i anijeve çisterna) të kryera në terminalin e PIA (kalata e vogel) e cila mund të presë anije çisterna me përmasat maksimale si më poshtë:

- Gjatësi: max 80 metra;
- Zhytje: sipas vendimit të Kapitenerisë së Portit Vlorë (rreth 4.50 metra).

Termet dhe kushtet e shërbimit: sipas legjislacionit në fuqi, dhe sipas kontratës standart PIA dhe rregullores së portit Vlorë 1 të paraqitur në terminalin PIA dhe që mund të shkarkohet nga: www.gruppopir.com

C.

**TARIFAT PËR MAGAZINIM DHE MANIPULIMIN E
PRODUKTEVE TE NAFTES - Në varësi të
disponueshmërisë për kapacitet magazinues dhe e
aplikueshme për sasi minimale prej 2,000 tons (për
sasi më të vogla do të aplikohen pagesat për sasinë
minimale).**

Tarifat për manipulim përfshirë magazinim për periudha 15 ditore me marreveshjen e meparshme të gjithë pronarëve të produkteve, sipas Ligjeve Shqiptare:

GLN	max 41.64 euro/ton (+ TVSH)
Benzinë	max 12.49 euro/ton (+ TVSH)
Diesel	max 11.45 euro/ton (+ TVSH)
Lëndë djegëse Naftë bruto	max 10.42 euro/ton (+ TVSH)

Me qëllimin për të patur kuotime për shërbime të tjera dhe marrëveshje afatgjata dërgoni e-mail në: marketing@gruppopir.com, duke përfshirë informacionin e mëposhtëm: të dhënat e plota të klientit; produkti për tu

**RATES FOR PORT SERVICES AT PIA
TERMINAL AND OTHER RATES
VALID FOR YEAR 2011**

A.

PORT TAXES

Applicable as per current legislation

0.20 euro/net tonnage.

B.

**DIRECT UNLOADING ONTO TRUCKS OF LOW
FLAMMABLE PETROLEUM PRODUCTS**

**SUBJECT TO CHECK TECHNICAL / OPERATIONAL
FEASIBILITY AND POSSIBLE AUTHORIZATIONS TO
BE REQUIRED**

Direct unloading onto trucks of bitumen	max 15.62 euro/ton (+ VAT)
--	-----------------------------------

The ships discharging into contracted storage capacities will have priority in respect of the ships discharging directly onto trucks. Marine operations (sea-tankers unloading) performed at PIA terminal small berth which can accommodate sea going tankers having following max dimensions :

- LOA: max 80 metres;
- Draft: according to Vlore Harbour Master decision (about 4.50 metres).

Service terms and conditions: according to applicable legislation, and to PIA standard contract and Vlorë 1 port regulations displayed at PIA terminal and to be downloaded at: www.gruppopir.com

C.

**RATES FOR STORAGE AND HANDLING OF
PETROLEUM PRODUCTS - Subject to availability of
the storage capacity and applicable on minimum lots
of 2,000 tons (smaller lots pay for the minimum lot
anyway).**

Rates for handling including commingled storage for 15 days period with the previous agreement of all products' owners, according to the Albanian Laws:

LPG	max 41.43 euro/ton (+ VAT)
Gasoline	max 12.49 euro/ton (+ VAT)
Diesel	max 11.45 euro/ton (+ VAT)
Fuel oil Crude oil	max 10.42 euro/ton (+ VAT)

In order to have quotations for other services and long term agreements please send a mail to: marketing@gruppopir.com, including the following information: full style of the customer; product to be

magazinuar; kapaciteti i kërkuar i magazinimit; kohëzgjatja e kontratës; vëllimi (xhiroja) e produktit që do të trajtohet gjatë kohëzgjatjes së kontratës.

Veprimet detare (shkarkim /ngarkim i anijeve çisterna) e kryera në skelën e terminalit PIA e cila mund të presë anije çisterna me përmasat maksimale të mëposhtme:

- Gjatësi: max 180 metra - min. 90 metra; mundësia për të hequr dore
- Zhytje: 8.50 metra uje te kripur;

Termet dhe kushtet e shërbimit: sipas legjislacionit në fuqi, dhe sipas kontratës standart PIA dhe rregullores së portit Vlora 1 të paraqitur në terminalin PIA dhe që mund të shkarkohet nga: www.gruppopir.com

D.

PUNË JASHTË ORARIT PËR PERPUNIMIN E ANIJEVE ÇISTERNA DHE CMIME TË TJERA (SHIKO GJITHASHTU KONTRATËN STANDART)

- a) Gjatë shkarkimit të anijeve, Operatori do të punojë edhe jashtë orarit nëse do të jetë e nevojshme, por sipas mundësisë së tij dhe sipas orarit të kontraktuar:
- Personel i Operatorit në shkarkimin e anijeve çisterna: **104.10 (+ TVSH) euro/për çdo orë**, i llogaritur nga Operatori në turne fikse prej 8 orësh: turnet do të jenë prej orës 06 deri në orën 14, prej orës 14 deri në orën 22, prej orës 22 deri në orën 06, por në rastet e veprimeve të vazhduara, orët e punës normale (e hënë-e shtunë 8-16) do të zbriten.
 - Punë jashtë orarit e punonjësve të Doganës, nëse dhe kur të jetë e aplikueshme, do të llogariten sipas tarifave të qeverisë dhe sipas dokumentacionit përkatës.
- b) Siguricion gjatë magazinimit: 0.35‰ e vlerës për muaj kalendarik llogaritur mbi vlerën e maksimumit të Produktit të magazinuar në muaj.
- c) Kostot për garancinë e taksave/detyrimeve Doganore do të llogariten me 0,125% për muaj të pandashëm llogaritur në shumën fillestare të garantuar deri në lëshimin e "IM7".
- d) Ngrohja: llogaritet sipas temperaturës së kërkuar për magazinim.

stored; storage capacity required; duration of the contract; volume (throughput) of product to be handled in the contract duration.

Marine operations (sea-tankers unloading / loading) performed at PIA terminal jetty which can accommodate sea-tankers having following max dimensions :

- LOA: max 180 metres - min. 90 metres; possible waiver
- Draft: 8,50 meters salt water;

Service terms and conditions: according to applicable legislation, and to PIA standard contract and Vlora1 port regulations displayed at PIA terminal and to be downloaded at: www.gruppopir.com

D.

OVERTIME FOR SEA-TANKERS HANDLING AND OTHER CHARGES (VIEW ALSO STANDARD CONTRACT)

- a) While unloading vessels, Operator will work in overtime where necessary, but subject to his manpower availability and his labour-contractual commitments.:
- Operator personnel when unloading sea-tankers: **104.10 (+ VAT) euro/per each hour**, charged by Operator on fixed 8 hours shifts time: shifts will be from 06 to 14, from 14 to 22, from 22 to 06, but in case of continuative operations, the hours of normal working time (mon-sat 8-16) will be deducted.
 - Customs officers overtime, if and when applicable, will be charged as per governmental tariffs with supporting documents.
- b) Insurance during storage: 0.35‰ of value per calendar month calculated on maximum monthly stored Product value.
- c) Costs for guarantee to Customs for duties/taxes will be charged at 0,125% per indivisible month accounted on the initial guaranteed amount until "IM7" document clearance.
- d) Heating: to be quoted according to the storage temperature required.